

Distr.: General
9 April 2003
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات الدورة الثالثة

جنيف، ٢٦ أيار/مايو - ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

البند ٤ (و) من جدول الأعمال المؤقت**

البنود المشتركة في كل الدورات: الرصد
والتقييم والإبلاغ

نموذج للتقارير الطوعية إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الثالثة مذكرة من الأمانة العامة

موجز

وضعت أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، استجابة للمقرر ١/٢ الذي اتخذته المنتدى، نموذجا مقترحا كي يكون بمثابة أساس تستخدمه البلدان في تقديم التقارير إلى دورته الثالثة بشأن تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات. وقد يرغب المنتدى في النظر فيما إذا كان النهج المستخدم للنموذج المقترح سيكون مفيدا وملائما أيضا بالنسبة إلى الدورات القادمة.

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

** E/CN.18/2003/1

١ - طلب منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، في مقرره ١/٢، إلى أمانته أن تضع نمودجا مقترحا كي يكون بمثابة أساس تستخدمه البلدان في تقديم التقارير إلى المنتدى في دورته الثالثة عن مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات.

٢ - وأعدت أمانة المنتدى، بالتعاون مع المنظمات الأعضاء في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، نمودجا مقترحا مشفوعا بمبادئ توجيهية لتقديم التقارير (انظر المرفقين الأول والثاني). واستفادت الأمانة، في إعداد نمودج التقارير الوطنية الطوعية، من الخبرات والدروس المستقاة من عمليات أخرى من قبيل تقديم التقارير الوطنية إلى لجنة التنمية المستدامة. وحاولت الأمانة وضع نمودج بسيط وميسر، يوفر هيكلًا مفيدًا وفي الوقت ذاته مرونة كافية للبلدان.

٣ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، أرسل النمودج إلى البعثات الدائمة لدى الأمم المتحدة، كي يحال إلى الهيئات المختصة بكل بلد. وفي الوقت ذاته، أرسلت نسخ من الرسالة والنمودج والمبادئ التوجيهية إلى جميع المنسقين الوطنيين التابعين للمنتدى الذين تلقوا تكليفا رسميا حتى الآن.

٤ - ويطلب النمودج معلومات عن تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات عن العناصر التي سيجري مناقشتها خلال الدورة الثالثة للمنتدى، وهي: (أ) الجوانب الاقتصادية للغابات؛ (ب) صحة الغابات وإنتاجيتها؛ (ج) المحافظة على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل.

٥ - وفي ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٣، وردت تقارير من ٢١ بلدا، وفّرت معلومات أفادت في إعداد تقارير الأمين العام عن العناصر الثلاثة المذكورة آنفا.

٦ - ونُفذت مبادرة بزيادة من البلدان دعما للمنتدى عن موضوع "الرصد والتقييم والإبلاغ بشأن الدروس المستفادة من تقييم تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات" في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٣ في فينيربو، إيطاليا. واستضافت حكومة إيطاليا الاجتماع، وشاركت في رعايته حكومات إيطاليا والبرازيل وتركيا وجنوب أفريقيا والسويد والصين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، وقامت بدعمه منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وأمانة المنتدى. وسوف يُعرض تقرير عن المبادرة على المنتدى.

٧ - وخلال الدورة الأولى شدد المنتدى على أهمية استخدام المعايير والمؤشرات الإقليمية والوطنية المتعلقة بالإدارة المستدامة للغابات كأساس لتقديم التقارير عن تلك الإدارة. وتحقيقاً لتلك الغاية، عقد المؤتمر الدولي المعني بمعايير ومؤشرات التنمية المستدامة للغابات: الطريق إلى الأمام في مدينة غواتيمالا في الفترة من ٣ إلى ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣.

نقاط للمناقشة

٨ - وقد يرغب المنتدى في دراسة ما إذا كان النهج المستخدم في النموذج المقترح لتقديم التقارير الطوعية إلى الدورة الثالثة مفيداً وملائماً أيضاً للدورات المقبلة.

٩ - وقد يرغب المنتدى أيضاً في النظر في النموذج في إطار اقتراح إنشاء فريق خبراء مخصص للرصد والتقييم والابلاغ إلى جانب نتائج الاجتماعين ذوي الصلة المذكورين في الفقرتين ٦ و ٧ أعلاه.

المرفق الأول

مبادئ توجيهية لإعداد التقارير الوطنية الطوعية إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الثالثة^(أ)

١ - مقدمة

١ - الغرض من هذه المبادئ التوجيهية التي أعدتها أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات هو تزويد الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بتوجيهات من أجل إعداد تقاريرها الوطنية إلى دورة المنتدى الثالثة استجابة للمقرر ١/٢ الذي طلب فيه المنتدى إلى أمانته أن تقوم، بهدف مساعدة البلدان في إعداد تقاريرها الطوعية، بوضع نموذج مقترح يُتخذ كأساس تستخدمه البلدان وتقدم بناء عليه تقارير إلى الدورة الثالثة للمنتدى عن تنفيذها لمقترحات العمل ذات الصلة المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات.

٢ - خلفية تقديم التقارير الوطنية إلى المنتدى

٢ - عندما أنشأ المجلس الاقتصادي والاجتماعي المنتدى في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠، قرر أن تكون إحدى مهامه الرئيسية هي رصد التقدم المحرز وتقييمه وتقديم التقارير عنه (انظر قرار المجلس ٣٥/٢٠٠٠، الفقرة ٢ (ه)).

٣ - واتخذ المنتدى في دورته الأولى عدة قرارات^(ب) تتيح توجيهات حول تقديم التقارير الوطنية. والمبادئ التي تتضمنها مختلف القرارات ذات الصلة ترد مجمعة في الفقرة ٢٣ من مرفق القرار ١/٢، ونصها كالتالي:

”ينبغي أن تتضمن التقارير الطوعية التي تقدمها البلدان والمناطق الإقليمية والمنظمات والعمليات عن تنفيذها لمقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات وصفا للإنجازات وبيانا بالثغرات والعقبات أمام التنفيذ، ومعلومات عن وسائل التنفيذ. ويمكن إعداد التقارير بالتشاور مع أصحاب المصلحة ذوي الصلة. ويمكن البدء بتقديم هذه التقارير الطوعية اعتباراً من الدورة الثانية للمنتدى“.

٤ - وبالرغم من أن البلدان وافقت، في دورة المنتدى الأولى، على أن تقدم له تقارير في دورته الثانية، لم يُتخذ أي قرار بشأن إعداد مبادئ توجيهية أو نموذج للتقارير الوطنية. ونتيجة لذلك فإن التقارير الوطنية التي قدمت كانت متباينة من حيث المضمون والهيكول والحجم.

٥ - ومن ثم طلب المنتدى، في دورته الثانية، إلى أمانته استحداث نموذج مقترح للتقارير قصد تيسير تقديم التقارير الوطنية في الدورة الثالثة. ويرد النموذج المقترح في المرفق الثاني.

٣ - الغرض من التقارير واستخدامها

٦ - الهدف الأساسي من التقارير الوطنية هو أن تتيح أداة تخطيط مفيدة للبلدان. وترمي عملية تقديم التقارير إلى مساعدة البلدان على تقييم ما أحرزته من تقدم في تنفيذ مقترحات العمل ذات الصلة المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات، وتحليل الدروس المستفادة، وتحديد الثغرات والعقبات التي قد تود البلدان تلافئها. وعملية إعداد التقارير يمكن أن تحفز التعاون والتنسيق المعززين بشأن الغابات بين الوكالات الحكومية وأصحاب المصلحة الآخرين في البلد.

٧ - وستتاح التقارير لوكالات تنسيق الشراكة التعاونية المعنية بالغابات التي تعمل على إعداد تقارير الأمين العام إلى دورة المنتدى الثالثة. وستقدم التقارير الوطنية وما يقابلها من تقارير الأمين العام نظرة عامة عن إنجازات البلدان، وتحدد العقبات التي واجهت التنفيذ عموماً، والنهج الكفيلة بالتغلب عليها، وتساعد البلدان على تحديد المسائل الرئيسية التي يتعين مناقشتها في المنتدى والإجراءات الدولية اللاحقة.

٤ - إسهام التقارير في استعراض فعالية الترتيب الدولي المتعلق بالغابات

٨ - ستؤدي التقارير الوطنية الدورين الأساسيين التاليين في استعراض فعالية الترتيب الدولي المتعلق بالغابات الذي سيُضطلع به في عام ٢٠٠٥ استناداً إلى المعايير المعتمدة في دورة المنتدى الثانية^(٢).

- ستتيح التقارير معلومات عن تقييم التقدم الذي أحرزته البلدان في تنفيذ مقترحات العمل ذات الصلة المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات (المعيار (أ) '١') فضلاً عن مدى النهوض بالشراكات المتصلة بالتنفيذ (المعيار (ج) '١').
- ومن بين المعايير المستخدمة لاستعراض الفعالية تلك المتصلة بعملية تقديم التقارير ذاتها، بما في ذلك مدى استجابة البلدان للنداء من أجل تقديم تقارير طوعية (المعيار (هـ) '١')؛ ومدى تحديد التقارير للاتجاهات والدروس المستفادة والقضايا المستجدة (المعيار (هـ) '٢')؛ ومدى تشجيع مشاركة المجموعات الرئيسية^(٣) في إعداد التقارير الطوعية (المعيار (هـ) '٣').

٥ - إعداد التقارير

٩ - يتجلى اعتراف المنتدى بأهمية تعزيز مشاركة أصحاب المصلحة في إعداد التقارير الوطنية في الفقرة ٢٣ من مرفق قرار المنتدى ٢/١ (انظر أعلاه) وكذلك في المعيار (هـ) '٣' بشأن استعراض فعالية الترتيب الدولي المتعلق بالغابات. وبناء على ذلك، يُهاب بالبلدان أن تُشارك في إعداد تقاريرها الوطنية الطوعية طائفة من الوكالات الحكومية والمجموعات الرئيسية المعنية، وأن تقدم المعلومات ذات الصلة في تلك التقارير.

٦ - النهج المتبع في التقارير ومضمونها وشكلها

النهج المتبع

١٠ - عند وضع نموذج للتقارير، أخذت أمانة المنتدى في الحسبان تجربة البلدان فيما يتصل بتقديم التقارير إلى لجنة التنمية المستدامة. وعلى وجه التحديد، أولت الاعتبار لاستنتاجات وتوصيات اجتماع جهات التنسيق الوطنية المعني بتحسين مستوى التقارير الوطنية التي ستقدم إلى اللجنة مستقبلاً، المعقود في نيويورك يومي ١٢ و ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٢^(٥). وقد دعا الاجتماع، في جملة أمور، إلى أن تكون المبادئ التوجيهية مرنة بحيث تمكن البلدان من الإعراب عن الاهتمامات والشواغل الوطنية المحددة، ولكن مع اتباع شكل موحد؛ وأن تكون مبسطة وبسيطة (أي تتضمن أسئلة أقل عدداً وأكثر تركيزاً)؛ وأن تشمل تحليل الأثر الوطني بدلا من الاقتصار على الإنجازات؛ وتطلب آراء تطلعية بشأن مختلف الأعمال التي يتعين الاضطلاع بها على شتى المستويات.

المضمون

١١ - يرد في المرفق الثاني النموذج المقترح للتقرير. والبلدان مدعوة إلى تقديم معلومات بشأن ما يلي: الفرع الأول، نقاط الاتصال الرئيسية في قطاع الغابات بالبلد؛ الفرع الثاني، التقدم والقضايا المتصلة بتنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق/المنتدى؛ الفرع الثالث، إعداد التقرير.

١٢ - وتتناول أول نقطة في الفرع الثاني معلومات عامة عن التقدم المحرز في تقييم مقترحات العمل المقدمة من الفريق/المنتدى في السياق الوطني، والتقدم المحرز في البرنامج الوطني المعني بالغابات أو أي إطار وطني مماثل للسياسات المتصلة بالغابات، ومشاركة أصحاب المصلحة. وقد أبلغت بلدان كثيرة عن هذه الأنشطة في الفصل ١١ (مكافحة التصحر) من دراساتها القطرية (بشأن التنفيذ الوطني لجدول أعمال القرن ٢١)، التي قدمت إلى اللجنة تحضيراً لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة^(٦). وإدراكاً منها لضرورة خفض عبء تقديم التقارير وترشيد الاحتياجات إلى الإبلاغ، تقترح أمانة المنتدى أن تقتصر البلدان على استكمال تلك المعلومات، حيثما أمكن ذلك. وتُقدم نسخة من قرص بذاكرة قراءة فقط

تتضمن جميع الدراسات القطرية إلى جانب نسخة مطبوعة من تقرير البلد بشأن الغابات، إذا كان قد قُدم.

١٣ - وتركز النقاط الأخرى في الفرع الثاني على التقدم المحرز في تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق/المنتدى والمتصلة بالمسائل الفنية الثلاث (أو العناصر) التي سيجري تناولها في دورة المنتدى الثالثة: '١' الجوانب الاقتصادية للغابات؛ '٢' صحة الغابات وإنتاجيتها؛ '٣' المحافظة على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل. والبلدان مدعوة إلى تقديم معلومات عن تجربتها الحديثة (أي منذ إنشاء الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات في عام ١٩٩٥) في تنفيذ مقترحات العمل ذات الصلة، وذلك كإسهام في المناقشات في إطار البندين ٣ و ٤ من جدول أعمال دورة المنتدى الثالثة. كما أنها مدعوة إلى تقديم معلومات عن وسائل التنفيذ (أي التمويل، ونقل التكنولوجيات السليمة بيئياً، وبناء القدرات من أجل الإدارة المستدامة للغابات) وبعض البنود المشتركة التي يتناولها المنتدى في سياق المسائل الفنية الثلاث.

١٤ - وإذا لم تكن تتوفر لبلد ما معلومات بشأن نقطة معينة أو أن تلك النقطة غير منطبقة في السياق الوطني، يمكن أن يورد التقرير ببساطة عبارة "لا تتوفر معلومات" أو "لا ينطبق"، حسب الاقتضاء. وإذا كانت المعلومات متوفرة في وثيقة أخرى باستطاعة البلد أن يدرج المقتطفات ذات الصلة في التقرير الوطني المقدم إلى المنتدى أو يزود أمانة هذا الأخير بمرجع أو بالوثيقة ذاتها، مع الإشارة إلى الفرع ذي الصلة.

الحجم واللغة والشكل

١٥ - سيكون حجم التقارير مختلفاً من بلداً إلى آخر. ويهاب بالبلدان أن تتوخى الإيجاز قدر الإمكان، بحيث تقدم تقريراً يتراوح بين ١٠ صفحات و ٢٠ صفحة.

١٦ - وكما هو الشأن بالنسبة لتقديم التقارير إلى اللجنة، فإنه نظراً لضيق الوقت والقيود المالية، يُطلب إلى البلدان أن تقدم تقاريرها بالإنكليزية أو الإسبانية أو الفرنسية. ويؤمل أن يتسنى قبول اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة في المستقبل.

١٧ - ويطلب إلى البلدان أن تقدم تقاريرها الوطنية في شكل إلكتروني (شكل MS Word) ويرجى منها، إن أمكن، أن تذكر البرنامج الحاسوبي المستخدم إذا لم يكن Microsoft 2000. واتساق شكل جميع التقارير من شأنه أن ييسر استخدامها، لذلك تُقترح المواصفات التالية: الخط Times New Roman، من الحجم ١١؛ وعرض الهامش بوصة واحدة أو ٢,٥ سنتيمتر على جانبي الصفحة وفي أعلاها وأسفلها؛ والنص عادي بدون حقول أو فواصل أسطر.

٧ - تقديم التقارير

١٨ - تطلب أمانة المنتدى تقديم التقارير الوطنية قبل ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، ويُستحسن أن تكون في شكل إلكتروني (بالبريد الإلكتروني أو بإرسال قرص حاسوبي) إضافة إلى نسخة مطبوعة. ويمكن تقديم التقارير إلى:

Pekka Patosaari

Coordinator and Head, Secretariat of the United Nations Forum on Forests

Two United Nations Plaza, Room DC2-2286

New York, N.Y. 10017

United State of America

Tel: (212) 963-3401

Fax: (917) 367-3186

E-mail: Patosaari@un.org

٨ - نشر التقارير الوطنية

١٩ - ليتسنى الاطلاع على التقارير، ستقوم أمانة المنتدى بنشرها في موقع المنتدى على الإنترنت في العنوان: <http://www.unff.org>.

الحواشي

(أ) تعمل أمانة المنتدى على إحالة المبادئ التوجيهية والنموذج المقترح الوارد في المرفق الثاني إلى جميع البعثات الدائمة لدى الأمم المتحدة وعلى إتاحة هذه المادة في موقع المنتدى على الإنترنت في العنوان: <http://www.unff.org>.

(ب) انظر خاصة قراري المنتدى ١/١، الفقرتان ١٤ و ١٥ و ٢/١، المرفق، الفقرتان ٩ و ٢٣.

(ج) للاطلاع على قائمة معايير استعراض فعالية الترتيب الدولي المتعلق بالغابات، انظر قرار المنتدى ٣/٢.

(د) المجموعات الرئيسية التسع المحددة في جدول أعمال القرن ٢١ تشمل: النساء؛ والأطفال والشباب؛ والسكان الأصليين؛ والمنظمات غير الحكومية؛ والسلطات المحلية؛ والعمال والنقابات العمالية؛ وقطاع الأعمال التجارية والصناعة؛ والأوساط العلمية والتكنولوجية؛ والمزارعين.

(هـ) وردت نتائج الاجتماع في مذكرة من الأمين العام (A/CONF.199/PC/4) متاحة في الموقع: http://www.un.org/esa/agenda21/natlinfo/wssd/aconf199_pc4.pdf، وفي الوثيقة المعنونة "التجارب القطرية في تقديم التقارير إلى لجنة التنمية المستدامة"، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، شعبة التنمية المستدامة، نيويورك، آب/أغسطس ٢٠٠٢.

(و) التقارير المقدمة إلى اللجنة بشأن الغابات تتضمن معلومات عن الهيكل الإداري، والتشريعات، والأنظمة والسياسات والخطط، وإشراك المجموعات الرئيسية، والبرامج والمشاريع، وبناء القدرات، والمعلومات، والبحوث والتكنولوجيات، والتمويل والتعاون. والدراسات القطرية متاحة في موقع اللجنة على الإنترنت: <http://www.un.org/esa/agenda21/natlinfo/cp2002.htm>.

المرفق الثاني

النموذج المقترح لتقديم التقارير الوطنية إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الثالثة

تقرير وطني مقدم إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الثالثة

يُدْرَج اسم البلد

يُدْرَج التاريخ

أولا - نقاط الاتصال الرئيسية

رئيس هيئة الغابات في [يُدْرَج اسم البلد]

الاسم: [يُدْرَج اسم الشخص المسؤول عن الغابات داخل البلد]

الوظيفة: [تُدْرَج وظيفة الشخص المذكور]

معلومات عن طريقة الاتصال:

العنوان: [تُدْرَج المعلومات]

الهاتف: [تُدْرَج المعلومات]

الفاكس: [تُدْرَج المعلومات]

البريد الإلكتروني: [تُدْرَج المعلومات]

المنسق الوطني لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في: [يُدْرَج اسم البلد]

الاسم: [يُدْرَج اسم منسق منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في البلد، إذا كان قد كلف بالفعل]

الوظيفة: [تُدْرَج وظيفة منسق منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في البلد]

معلومات عن طريقة الاتصال:

العنوان: [تُدْرَج المعلومات]

الهاتف: [تُدْرَج المعلومات]

الفاكس: [تُدْرَج المعلومات]

البريد الإلكتروني: [تُدْرَج المعلومات]

الشخص الذي يمكن الاتصال به فيما يتعلق بالتقرير الوطني، إذا كان شخصا آخر غير
المنسق الوطني لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات

الاسم: [يُدْرَج اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به]

الوظيفة: [يدرج اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به]

معلومات عن طريقة الاتصال:

العنوان: [تدرج المعلومات]

الهاتف: [تدرج المعلومات]

الفاكس: [تدرج المعلومات]

البريد الإلكتروني: [تدرج المعلومات]

ثانياً - التقدم المحرز والمسائل المتعلقة بتنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات

نقاط عامة

١ - يرجى تزويدنا بمعلومات إضافية أو جديدة عن المبادرات المتخذة، أو الدروس المستفادة، إلخ للمعلومات المتعلقة بالغابات الواردة في تقاريركم الوطنية الموجهة إلى لجنة التنمية المستدامة^(١)، بخصوص النقاط التالية:

- تقييم مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات، في السياق القومي، (بما في ذلك مدى أهمية هذه المقترحات، وأولويتها، وحالة تنفيذها، والإجراءات المعتمز القيام بها)،
- وضع وتنفيذ برنامجكم الوطني للغابات، أو إطار السياسات الوطنية المماثل بشأن الغابات،
- الآليات أو المبادرات التي تهدف إلى تسهيل مشاركة أصحاب المصلحة في مجال التخطيط لقطاع الغابات، واتخاذ القرارات بشأنه، و/أو إدارة الغابات.

الجوانب الاقتصادية للغابات، بما في ذلك التجارة

٢ - يرجى تزويدنا بمعلومات عن: '١' الأنشطة التي تم القيام بها في بلادكم، '٢' التقدم المحرز، '٣' الدروس المستفادة، '٤' ما تواجهونه من عقبات (بما في ذلك تلك المتعلقة بالتمويل، ونقل التكنولوجيات السليمة بيئياً، والحاجة إلى بناء القدرات)، '٥' المبادرات المخطط لها، '٦' دور تعزيز التعاون وتنسيق البرامج، بغية تيسير إحراز تقدم في المجالات التالية:

(أ) لمزيد من التوضيح، يرجى الإطلاع على "المحتويات" الواردة في الفرع ٦ من "المبادئ التوجيهية بشأن إعداد التقارير الوطنية الطوعية المقدمة إلى الدورة الثالثة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات"، المرفقة أعلاه. وترد أحدث المعلومات بشأن الغابات المقدمة إلى لجنة التنمية المستدامة، من معظم البلدان، في "النبد القطرية" لهذه البلدان. وقد تم توزيع النص، في أقراص مدمجة ونسخ مطبوعة، بالإضافة إلى هذه المبادئ التوجيهية، على كل بلد.

- تامين السلع والخدمات المتعلقة بالغابات (وقد يشمل ذلك، ضمن أمور أخرى، وضع واستخدام منهجيات تامين جديدة، وتامين نطاق أوسع من السلع والخدمات، والقرارات المتعلقة بالسياسات التي تمثل انعكاسا لتقييم أكثر شمولاً فيما يخص أثمان الغابات)
- حجم، أو نطاق، أو نوعية البيانات والمعلومات المتعلقة بالسوق للمنتجات الحرجية الخشبية وغير الخشبية، وبدائلها
- استخدام الأدوات الاقتصادية، وأدوات وضع السياسات، لتسهيل إحراز تقدم تجاه الإدارة المستدامة للغابات (وقد تتضمن هذه الأدوات اتباع سياسات أفضل لجباية الضرائب، ونظم تحصيل إيرادات الغابات).

٣ - يرجى تزويدنا بمعلومات عن '١' المبادرات المتخذة، '٢' التقدم المحرز، '٣' الدروس المستفادة، '٤' ما تواجهونه من عقبات (عما في ذلك تلك المتعلقة بالتمويل ونقل التكنولوجيا السليمة بيئياً، والاحتياجات لبناء القدرات)، '٥' المبادرات المخطط لها، '٦' دور تعزيز التعاون وتنسيق السياسات والبرامج لتسهيل إحراز تقدم في المجالات المتعلقة بتجارة المنتجات الحرجية، أو الخدمات البيئية (على سبيل المثال الاتجار بالانبعاثات الكربونية)، بما في ذلك ما أنجز في المجالات التالية:

- الجهود المبذولة للحد من الآثار السلبية الناشئة عن التجارة.
- المشاركة في نظم اعتماد الغابات ووضع العلامات لمنتجاتها، والعمل تجاه الاعتراف المتبادل بهذه النظم، وتطابقها،
- الجهود المبذولة للحد من الاتجار غير المشروع بالمنتجات الحرجية الخشبية وغير الخشبية (الصادرات من بلادكم أو الواردات إليها). ويرجى تبيان ما تم تحقيقه من إنجازات، والدروس المستفادة، وما اعترضكم من عوائق، وما يعتزم اتخاذه من مبادرات.

صحة الغابات وإنتاجيتها

٤ - إذا كانت الأضرار التي يسببها التلوث الجوي للغابات تمثل مشكلة ملموسة في بلادكم، يرجى إعطاء معلومات عن أحدث الاستراتيجيات أو البرامج الوطنية الهادفة إلى تقليل الآثار الضارة الناشئة عن التلوث الجوي. ويرجى توضيح ما إذا كان بلدكم يشارك في أية جهود تعاونية دولية ترمي إلى تعزيز المعرفة العلمية، وزيادة إمكانية الوصول إلى المعلومات، أو خفض آثار التلوث الجوي الطويلة المدى على الغابات، بالإضافة إلى وجهات نظركم بشأن دور تعزيز التعاون على المستويين الإقليمي والدولي لتسهيل القيام بهذه الأنشطة.

المحافظة على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل

٥ - يرجى توضيح التقدم المحرز والدروس المستفادة في مجال الجهود المبذولة لتحقيق التوازن أو التوافق بين أطر السياسات في بلادكم، (على سبيل المثال برنامج الغابات الوطني أو إطار السياسات المماثل بشأن الغابات، والاستراتيجيات وخطط العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وخطط العمل الوطنية لمكافحة التصحر، وما شابه ذلك)، التي تعمل مجتمعة على معالجة النطاق الكامل لأثمان الغابات.

٦ - يرجى أيضا تقديم معلومات عن الجهود التي بذلت في الآونة الأخيرة لتقييم التوجهات طويلة الأمد في عملية العرض والطلب على المستوى الوطني فيما يخص المنتجات الحرجية الخشبية وغير الخشبية، والخدمات، وما إذا كان برنامجكم الوطني للغابات، أو إطار السياسات المماثل بشأن الغابات، تراعى فيه الاحتياجات المستقبلية من السلع والخدمات التي توفرها الغابات. ويرجى إبداء وجهات نظرکم بشأن الكيفية التي يمكن لتعزيز التعاون على المستويين الإقليمي والدولي، بما في ذلك من خلال منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، أن ييسر بها بقدر أكبر تنفيذ مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات.

معلومات أخرى ومسائل ناشئة

٧ - يرجى تقديم أية معلومات إضافية أخرى ذات صلة عن تنفيذ مقترحات العمل أو المسائل الناشئة^(ب) المتعلقة بـ: '١' الجوانب الاقتصادية للغابات، '٢' صحة الغابات وإنتاجيتها، أو '٣' المحافظة على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل.

ثالثا - إعداد التقرير

٨ - يرجى تبيان الطريقة التي أعد بها هذا التقرير، بما في ذلك أسماء الأجهزة الحكومية ومجموعات أصحاب المصلحة التي شاركت في الإعداد، وحجم مساهمتها فيه. ويرجى تقديم معلومات عن ما جوبه من تحديات وما استفيد من دروس في عملية إعداد هذا التقرير.

(ب) يشير مصطلح "المسائل الناشئة" إلى المسائل التي لم يتناولها بالبحث منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، ولكنها ذات صلة بـ "عناصر" هذا المنتدى. فعلى سبيل المثال، قد يعتبر بعض البلدان حرائق الغابات والآفات والأمراض الحرجية عناصر ناشئة مهمة ينبغي لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات معالجتها في إطار عنصر المنتدى، سلامة الغابات وإنتاجيتها. ويرجى حصر عدد المسائل الناشئة في ثلاث مسائل للعنصر الواحد من عناصر منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات التي يتناولها هذا التقرير.

المرفق ١ (من النموذج المقترح للتقارير الطوعية المقدمة إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات في دورته الثالثة)

موجز توضيحي لمقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات المتعلقة بكل من المسائل الفنية الثلاث المدرجة على جدول أعمال الدورة الثالثة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات

إن هذا الموجز عن مقترحات العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات، المتعلقة بالجوانب الاقتصادية للغابات، وصحة الغابات وإنتاجيتها، والحفاظ على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل، يبنى على العمل الذي شرع فيه برنامج الغابات الذي يعمل مع البنك الدولي وحكومة استراليا. وهذا الموجز عن الأعمال مقدم للأغراض التوضيحية فقط. ويهاب بالبلدان أن تعود إلى النص الكامل لمقترحات العمل بصيغتها الواردة في تقارير الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات في دورته الرابعة (E/CN.17/1997/12) والمنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات في دورته الرابعة (E/CN.17/2000/14).

المسألة الفنية المعروضة في إطار الدورة الثالثة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات	نوع الإجراء المطلوب	مقترح (مقترحات) العمل المقدمة من المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات	مقترح (مقترحات) العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات
الجوانب الاقتصادية للغابات	تأمين سلع وخدمات الغابات	١٠٧ أ، و ١٠٧ ب، و ١٠٧ ج، و ١٠٧ د	٥٨ ح، و ١٠٤ أ، و ١٠٤ ب
	البيانات والمعلومات المتعلقة بالأسعار والأسواق للمنتجات الحرجية	٤١ هـ، و ١٢١ د، و ١٢٢ هـ	
	إدراج كامل التكلفة في أثمان المنتجات والخدمات الحرجية الخشبية وغير الخشبية والخدمات	٤١ ج، و ٤١ د، و ٦٤ ح، و ١٢٢ و	٥٨ ب' ٤، و ١٣٤ أ، و ١٣٤ ب
	وضع أدوات اقتصادية وأدوات متعلقة بالسياسات، ونظم لتحصيل إيرادات الغابات بغرض زيادة تحصيل الربح وتشجيع الإدارة المستدامة للغابات	١١٥ أ، و ١١٥ ب، و ١١٥ ج، و ١١٥ د، و ١١٥ هـ، و ١١٥ و، و ١١٥ ز، و ١٢٢ ب، و ١٢٢ د	٧٠ ب
	العوامل المتعلقة بسوق المنتجات الحرجية وتجارتها	٤١ أ، و ٤١ ب، و ٤١ هـ، و ٤١ و، و ٤١ ز، و ٦٤ ط	١٢٨ أ، و ١٢٨ ب، و ١٢٨ ج، و ١٣١ أ، و ١٣١ ب، و ١٣٢ أ، و ١٣٢ ب، و ١٣٣ أ، و ١٣٣ ب، و ١٣٣ ج، و ١٣٣ د، و ١٣٣ هـ، و ١٣٣ و، و ١٣٣ ز، و ١٣٥ أ، و ١٣٥ ب

مقترح (مقترحات) العمل المقدمة من المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات	مقترح (مقترحات) العمل المقدمة من الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات	نوع الإجراء المطلوب	المسألة الفنية المعروضة في إطار الدورة الثالثة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات
	المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات، ٥٠ أ	اتباع نهج وقائي للحد من الآثار الضارة الناشئة عن التلوث الجوي	صحة الغابات وإنتاجيتها
	الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات ٥٠ ب، والفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات ٥٠ هـ	تعزيز التعاون الدولي في مجال زيادة إمكانية الوصول إلى المعرفة العلمية ذات الصلة، ومجال المعلومات، الحد من الآثار الطويلة الأمد الناشئة عن التلوث الجوي	
	الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات ٢٧ ج، والفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات ٥٠ ج، والفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات ٥٠ د	وضع برامج وطنية وإقليمية لرصد التلوث الجوي وتوفير المعلومات الحقيقية عن التلوث الجوي العابر للحدود	
١٢٢ (أ) ١٢٢ (ب) ١٢٢ (ج) ١٢٢ (د)	٢٨ (أ) ٥٨ (ب) '١'	تقييم وتلبية التوجهات طويلة الأمد في مجال عرض الأخشاب والطلب عليها من خلال سياسات الإدارة المستدامة للغابات داخل نطاق القطاعين العام والخاص وفيما بينهما (كما في ذلك إدراج إمدادات الطاقة المستخرجة من الحطب والأخشاب، فضلا عن تكنولوجيات الفعالة للطاقة المستخرجة من الأخشاب عند وضع السياسات)	الحفاظ على الغطاء الحرجي لتلبية الاحتياجات في الحاضر والمستقبل
٨٥ (ب)		وضع وتنفيذ الاستراتيجيات الخاصة بحماية النطاق الكامل لأثمان الغابات، بما في ذلك الجوانب الثقافية، والاجتماعية والروحية والبيئية والاقتصادية؛ لا سيما التنوع البيولوجي، واحتياجات السكان الأصليين، والقيام بالتخطيط والإدارة على أساس يستند إلى النظام الإيكولوجي	
١٢١ (ب) ١٢١ (ج)		تحسين عملية جمع البيانات ونشر المعلومات المتعلقة بموارد الغابات، بما يشمل على حد سواء المنتجات والخدمات الحرجية الخشبية وغير الخشبية	